00358676

E1/26

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 06 / 08 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

001/18-07-2007-ECCC/TC

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 06 / 08 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 12:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តី "ឌុច"
សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អសប

២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ថ្ងៃជំនុំជម្រះទី២២

រៀបចំដោយៈ ឌុច ផារី និង Natacha WEXELS-RISER

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន) ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT ចៅក្រម យ៉ា សុខន ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តារា និង ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក Crippa MATTEO លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី កញ្ញា Natacha Wexels-Riser លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក តាន់ សេណារ៉ុង លោក Stuart Ford លោក ប៉ាក់ ចន្ទលីណូ លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ លោក Alexander Bates.

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃនីតិវិធី ២៧ ឧសភា ២០០៩ /សាធារណៈ:

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C. C.E.T.C.

00358677

E1/26

001/18-07-2007-ECCC/TC

ជនជាប់ចោទ៖ លោក កាំង ហ្កេចអ៊ាវ ហៅ ឌុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ លោក Francois Roux លោកស្រី Heleyn Unac លោក ចាន់ រ៉ាវុធ កញ្ញា Lucile Nattiez លោកស្រី Marie-Paule Canizares
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ហុងគីមសួន លោក គង់ ពិសី លោក យុង ផានិត កញ្ញា Silke Studzinsky លោក គីម ម៉េងឃី កញ្ញា ទី ស្រីនណា លោក Alain Werner
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុន
ផ្សេងៗ៖ លោកស្រី Maryvonne Maniacky

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃ	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ៤.២៥
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៥០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.១០
សម្រាក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១.៣៥
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖៣.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ៣.២៥
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៥ ម៉ោង

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការពិភាក្សាលើឯកសារចំនួន ៩ (លិខិតដែល ស៊ូ ម៉េត ផ្ញើមកជនជាប់ចោទ) ដែលបានដាក់ដោយ សហព្រះរាជអាជ្ញា និងការសួរសំនួរដល់ជនជាប់ចោទលើឯកសារទាំង ៩ នោះ	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីក្រុម២ ក្រុម៣ និងក្រុម ៤	៩.១៥	១២.០៥
ការតាំងសំនួរដល់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនិងការអនុវត្ត	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១.៣៥	

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃនីតិវិធី៖ ២៧ ឧសភា ២០០៩ /សាធារណៈ

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE ECCC CETC

00358678

E1/26

001/18-07-2007-ECCC/TC

គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីសកម្ពុជា			
ការតាំងសំនួរដល់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនិងការអនុវត្តគោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីសកម្ពុជា	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ៤ ក្រុម៣ ក្រុម២ និងក្រុម១	១.៤៤	១៦.២១

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការពិភាក្សាលើឯកសារចំនួន ៩ (លិខិតដែល ស្វ ម៉េត ផ្ញើជូនជនជាប់ចោទ) ដែលបាន បង្ហាញដោយការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា និងការសួរសំនួរដល់ជនជាប់ចោទលើឯកសារ ទាំង៩</u>

- ជនជាប់ចោទបានបញ្ជាក់ថា ទាក់ទងនិងឯកសារទាំង ៩ ដែល ស្វ ម៉េត ផ្ញើមកគាត់នោះ គឺគាត់ រក្សាជំហារបស់គាត់ដដែល ដូចអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយនៅពេលស៊ើបសួរ ។ អង្គជំនុំជម្រះ និងភាគី តាំងសំនួរដល់ជនជាប់ចោតទាក់ទងនិងឯកសារទាំង៩ ដែល ស្វ ម៉េត ផ្ញើមកជនជាប់ចោទ ។

ការតាំងសំនួរដល់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនិងការអនុវត្តគោលនយោបាយ បក្សកុម្មុយនីសកម្ពុជា

- សហព្រះរាជអាជ្ញាបន្តតាំងសំនួរដល់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនឹងការអនុវត្តន៏គោល នយោបាយបក្សកម្មុយនីសកម្ពុជា ។

- មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម៤ ក្រុម៣ ក្រុម២ និងក្រុម១ តាំងសំនួរដល់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនឹងការអនុវត្តន៏គោលនយោបាយបក្សកម្មុយនីសកម្ពុជា ។

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃនីតិវិធីទី៩ ២៧ ឧសភា ២០០៩ /សាធារណៈ:

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C. C.E.T.C.

00358679

E1/126

001/18-07-2007-ECCC/TC

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧.៣				
លេខយោងរបស់ អជសដ	លេខយោងរបស់ កសចស	ឈ្មោះ/ការអធិប្បាយ	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សំងាត់បំផុត សំងាត់ ឬសាធារណៈ)	កំណត់សម្គាល់
E3/214	D64 ឧបសម្ព័ន្ធ ៤០	ឧបសម្ព័ន្ធ ៤០៖ របាយការណ៍ ពី ស៊ូ ម៉េត ផ្ញើជូន ឌុច ដែល ស្នើសុំពត៌មានទាក់ទងនិងការសារភាពរបស់ សែម មកពីកងពលវរសេនាតូចកងពល ៥១២ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៧៧	សារធារៈ	Kh 00002078, Eng 00224319, Fr 00238846. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ មិនតម្រូវឲ្យមានការជូនដំណឹងម្តងទៀតទេ
E3/215	D56, ឧបសម្ព័ន្ធ៣; D32/VI, ឧបសម្ព័ន្ធ៣	លិខិតរបស់ ស៊ូ ម៉េត ផ្ញើជូន បងឌុចជាទីស្នេហារ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៧៧	សារធារៈ	00175362, 00223921, 00195320, 00244266. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ មិនតម្រូវឲ្យមានការជូនដំណឹងម្តងទៀតទេ
E3/211	D68	លិខិតរបស់ ស៊ូ ម៉េត ផ្ញើជូន បងឌុចជាទីស្នេហារ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧	សារធារៈ	00002416, 00178066, 00242288. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ មិនតម្រូវឲ្យមានការជូនដំណឹងម្តងទៀតទេ
E3/217	D68	កំណត់ហេតុនៃការសួរចម្លើយ ឌុច របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៨	សម្ងាត់	00178058-00178070, 00195945-00195948, ជាពិ[illegible]

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃនីតិវិធី៖ ២៧ ឧសភា ២០០៩ /សាធារណៈ

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE
E.C.C.C. C.E.T.C.

				00195947
E3/40	D64, ឧបសម្ព័ន្ធ 29, D2-15.22, , D32/V, ឧបសម្ព័ន្ធ 4	ឧបសម្ព័ន្ធ ២៩៖ របាយការណ៍ ពី ស៊្វ ម៉េត ផ្ញើជូន ឌុច ចុះថ្ងៃទី០២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៧៧	សាធារណៈ	00002423, 00002409, 00238845. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ មិនតម្រូវឲ្យមានការជូនដំណឹងម្តងទៀតទេ
E3/160	ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរ 13.31	កំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំសមមិត្ត គាល់ កងពល ២៩០ និងកងពល ១៧០ ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៧៦	សាធារណៈ	00002233-00002235, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00002234. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ
E3/13	ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរ 6.3	សេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈិមអំពីបញ្ហាផ្សេងៗមួយចំនួន ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៧៦	សាធារណៈ	Eng 00182809-00182814, Fr 00224363-00224367, KH 00003136-00003142. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ
E3/32	D2-15	របាយការណ៍វិភាគរបស់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson ដែលជាអ្នកស៊ើបអង្កេតនៅការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា	ត្រូវបានលុបចេញ	Kh 00314781, 00314834, 00314841. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ
E3/146	ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរ 18.30	របាយការណ៍របស់កងទ័ពបដិវត្តកម្ពុជា ដែលមានចំណងជើងថា ស្ថិតិកំលាំងរួម ចុះថ្ងៃទី ៧ ខែ មេសា	សាធារណៈ	00052319, 00183956. មាននៅក្នុង E3 fol[illegible]

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C. C.E.T.C.

		ឆ្នាំ ១៩៧៧		

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- ដីកាបង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃទី ២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ ។

ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ [illegible] ២០០៩

ក្រឡា[illegible] ក្រឡា[illegible]

ឌុច [illegible] Natacha [illegible]XELS-RISER